

بسم الله الرحمن الرحيم

ترجمہ و تست کامل زبان تخصصی (۱) رشتہ

۱۳۹۱/۱۳۹۲

ادبیات فارسی

«دانشگاه پیام نور»

بر اساس کتاب رضا نیلی پور

مترجم: پاپلی جبارزاده



انتشارات جبّاری

انتشارات جبّاری

تلفن: ۷۷۳۶۱۳۶-۷۷۴۸۳۱۳ (۰۲۵۱)

- | | |
|---|---------------|
| نام کتاب: ترجمه و تست کامل زبان تخصصی (۱) رشته ادبیات فارسی | ☐ نویسنده: |
| رضا نیلی پور | ☐ مترجم: |
| پاپلی جبّارزاده | ☐ ناشر: |
| انتشارات جبّاری | ☐ چاپ: |
| قدس | ☐ تعداد صفحه: |
| ۱۶۸ صفحه | ☐ نوبت چاپ: |
| اول | ☐ قطع: |
| وزیری | ☐ شمارگان: |
| ۲۰۰۰ نسخه | ☐ قیمت: |
| ۲۱۰۰ تومان | |

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۲۶۵۴-۱۰-۵

مرکز پخش: قم - انتشارات جبّاری

E-mail: p_jabbari_2006@yahoo.com

به نام خدا

مقدمه

کتابی که اینک در پیش رو دارید، ترجمه‌ای است کامل از کتاب زبان خارجی تخصصی (۱) ویژه رشته ادبیات فارسی دانشگاه پیام نور که بر حسب ضرورت و به اقتضای سیستم آموزش از راه دور این دانشگاه صورت گرفته، تا دانشجویان عزیزی که بهر دلیل فرصت حضور در کلاسهای رفع اشکال را ندارند حل نمایند.

ترجمه‌ای که صورت گرفته بیشتر به خواسته دانشجویان عزیز توجه داشته است و اگر بنظر استادان گرامی ضاده بنظر می‌رسد به دلیل معادل‌یابی فارسی کلمات و عبارات توسط دانشجویان عزیز می‌باشد.

با تشکر و قدردانی از تلاش‌های تمام افرادی که در به ثمر رسیدن این اثر ما را یاری نموده‌اند و با تمام کوشش و سعی خود که در بی نقص بودن اثر فوق انجام دادیم ولی باز هم این اثر را بدون نقص نمی‌دانیم.

امیدواریم از راهنمایی‌های هر صاحب نظر و استادی بی نصیب نمائیم.

پاپلی جبارزاده

فهرست مطالب

درس اول	۱
زبان بومی و ادبیات	۷
درس دوم	۱۹
زبان خودآگاهی (هوشیاری)	۱۹
درس سوم	۳۵
ضرورت و آزادی در زبان	۳۵
درس چهارم	۴۷
سه دلیل مختلف برای استفاده از زبان	۴۷
درس پنجم	۶۱
تخیل در علوم و هنرها	۶۱
درس ششم	۷۳
زبان متداعی	۷۳
درس هفتم	۸۳
دو نکته در مورد ادبیات	۸۳
درس هشتم	۹۳
نویسنده ادبی	۹۳

● درس نهم

۱۰۵ اصل تکرار در ادبیات

● درس دهم

۱۱۵ ادبیات به صورت یک کل

● قسمت دوم

۱۲۵ حکایت اول از بوستان سعدی

۱۲۷ حکایت دوم از بوستان سعدی

۱۳۳ مشخصات عمومی سنت ادبیات فارسی

۱۴۳ نمونه سؤالات امتحانی ترم‌های گذشته

۱۵۱ پاسخنامه

۱۵۳ واژه‌نامه

۱۶۳ فهرست اصطلاحات و عبارات رایج در ترجمه